


# QUEEN LINE

Manual sheeter  
Sfogliatrice manuale  
Laminoir manuel  
Laminadora manual  
РУЧНАЯ ТЕСТОРАСКАТКА

MODEL

## Q 600




 The sheeter for excellence. It is provided with a practical and ergonomic rocker arm and pedals to invert the direction of belts.


The Queen 600's conveyor tables can be folded up and easily removed. Its strong structure and large cylinders guarantee an high quality lamination performances, as well as reliability and long life in time.

The scrapers, as all the other parts which need periodical cleaning, are easily accessible to the operator.

The machine is provided with under-tables surfaces and flour collection tray.


 C'est le laminoir par excellence. Il est pourvu d'un balancier confortable et ergonomique et d'un pédalier pour inverser la direction des tapis. En outre, les tables du laminoir Queen 600 sont facilement repliables et extractibles. La structure robuste et les cylindres de grandes dimensions assurent non seulement un laminage optimal, mais aussi une grande fiabilité et une longue durabilité dans le temps.


Les racleurs, aussi bien que toutes les autres parties ayant besoin d'un nettoyage périodique, sont aisément accessibles par l'opérateur. La machine est déjà pourvue de sous-plans et de bac de réception de farine.

 La sfogliatrice per eccellenza. È dotata di un confortevole ed ergonomico bilanciante e di una pedaliera per invertire la direzione dei tappeti. Queen 600 offre inoltre la possibilità di ripiegare ed estrarre facilmente i piani. La struttura robusta e i grandi cilindri assicurano un'ottima laminazione oltre ad affidabilità e grande durata nel tempo.

I raschiatori, come tutte le altre parti che necessitano di periodica pulizia, sono facilmente accessibili dall'operatore.

La macchina è già fornita di sottopiani e vaschetta raccogli farina.


 La laminadora por excelencia, está dotada de un confortable y ergonómico balancín, asimismo que de los pedales para invertir la dirección de la cinta. Queen 600 también ofrece la posibilidad de poder levantar en vertical los planos de trabajo y poder extraerlos fácilmente. La estructura robusta y los grandes rodillos, aseguran una optima laminación además de la fiabilidad, y de una larga duración en el tiempo. Los raspadores, como las otras partes que requieran una limpieza periódica, son fácilmente accesibles por el operador. La máquina ya está provista de bandeja inferior y de cubeta para la harina.


 Исключительная тестораскаточная машина. Она имеет удобный и эргономичный рычаг и ножную педаль, для возможности изменения направления лент. Также Queen 600 предоставляет возможность легкого складывания и извлечения поверхностей. Надежные и большие цилиндры обеспечивают отличное


ламинирование, а также надежность и долговечность на длительный период времени. Скребки, как и все другие части, которые нужно периодически чистить легко доступны оператору. Машина уже оснащена подставками и емкостью сбора муки.


# QUEEN LINE


Manual sheeter  
Sfogliatrice manuale  
Laminoir manuel  
Laminadora manual  
РУЧНАЯ ТЕСТОРАСКАТКА

 Thanks to its generous conveyor belts with usable width of 654 mm and different lengths that depends on the customers' needs, this manual dough sheeter take advantage of the mechanics of the most developed automatic dough sheeters in order to guarantee a perfect lamination with every kind of dough. The trapezoidal and toothed belts transmission make this machine very noiseless and reliable while the robust frontal handle allows a very precise setting of the cylinders up to reach very thin thickness.

 Grazie ai suoi generosi tappeti con larghezza di 654 mm effettivi e lunghezze variabili in base alle proprie esigenze, questa sfogliatrice manuale sfrutta la meccanica delle più evolute sfogliatrici automatiche, per garantire una laminazione perfetta con qualsiasi tipo di pasta. La trasmissione a cinghie dentate e trapezoidali la rende molto silenziosa ed affidabile, mentre la robusta maniglia frontale consente una precisa regolazione dei cilindri fino a raggiungere spessori molto sottili.

 Благодаря удобной ленте шириной 654 мм с различной длиной в зависимости от модели, можно сказать, что данная тестораскаточная машина с ручным управлением не уступает по техническим параметрам и свойствам самым продвинутым автоматическим тестораскаточным машинам и гарантирует отличное

 Grace à ses généreux tapis de 654 mm de largeur et aux longueurs réglables selon les différentes exigences, ce laminoir manuel utilise la même mécanique que les laminoirs automatiques les plus modernes pour vous assurer un laminage parfait pour tout type de pâtes. Très silencieux grâce à la transmission à courroies dentées et trapézoïdales, sa robuste poignée frontale permet un réglage simple et précis des cylindres même en cas d'épaisseurs très réduits.

 Gracias a sus generosas cintas con anchura efectiva de 654 mm y diferentes largura según propias necesidades, esta laminadora manual explota la mecánica de las mas evolucionadas laminadoras automaticas para garantir una perfecta laminación con todos los tipo de masas. La transmisión por correas dentada y trapezoidal hace esta maquina muy silenciosa y fiable mientras que la muy robusta palanca frontal permite una precisa regulación de los cilindros hasta alcanzar a espesores muy fina.

качество раскатывания любого вида теста. В качестве привода используются трапециевидные зубчатые ремни, что делает машину практически бесшумной. Усовершенствованная ручка управления обеспечивает точность регулировки цилиндров и позволяет раскатывать тесто в широком диапазоне.

MODEL

Q670



# QUEEN LINE

Manual sheeter  
Sfogliatrice manuale  
Laminoir manuel  
Laminadora manual  
РУЧНАЯ ТЕСТОРАСКАТКА

## OPTIONAL Q50B Q50S Q500 Q600 Q670



**SINGLE PHASE VERSION WITH INVERTER**  
VERSIONE MONOFASE CON INVERTER  
VERSION MONOPHASÉ AVEC INVERTER  
VERSIÓN MONOFÁSICA CON INVERTER  
ОДНОФАЗНАЯ ВЕРСИЯ С ИНВЕРТОРОМ

## OPTIONAL Q600 Q670



### THREE PHASES VERSION WITH INVERTER TO CHANGE THE BELTS AND CYLINDERS SPEED

VERSIONE TRIFASE CON INVERTER PER VARIARE LA VELOCITÀ DEI TAPPETI E CILINDRI  
VERSION TRIPHASÉ AVEC INVERTER POUR CHANGER LA VITESSE DES TAPIS ET DES CYLINDRES  
VERSIÓN TRIFÁSICO CON INVERTER PARA CAMBIAR LA VELOCIDAD DE LAS CINTAS Y DE LOS CILINDROS  
ТРЕХФАЗНАЯ ВЕРСИЯ С ИНВЕРТОРОМ ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ СКОРОСТИ ЛЕНТ И ЦИЛИНДРОВ



**REINFORCED TABLE FOR CUTTING SET**  
PIANO RINFORZATO PER SET DI TAGLIO  
TABLE RENFORCE POUR SET DE DECOUPE  
PLANO REFORZADO PARA EL DISPOSITIVO DE CORTE  
УСИЛЕННАЯ РАМА



**CUTTING BOX**  
BOX DI TAGLIO  
BOX DECOUPE  
CAJA DE CORTE  
СТАНЦИЯ НАРЕЗКИ



**CROISSANT ROLLERS 140 X 130 MM**  
RULLI PER CROISSANT 140 X 130 MM  
ROULEAUX POUR CROISSANT 140 X 130 MM  
RODILLOS PARA CROISSANT 140 X 130 MM  
ВАЛКИ ДЛЯ ФОРМЫ "КРУАССАН" 140 X 130 MM



**DIFFERENT SIZES ROLLERS (ON REQUEST)**  
RULLI DI MISURE DIVERSE (SU RICHIESTA)  
ROULEAUX DE TAILLES DIFFERENTES (SUR DEMANDE)  
RODILLOS DE DIFERENTES TAMAÑOS (A PEDIDO)  
ВАЛКИ В АССОРТИМЕНТЕ (ПО ЗАПРОСУ)

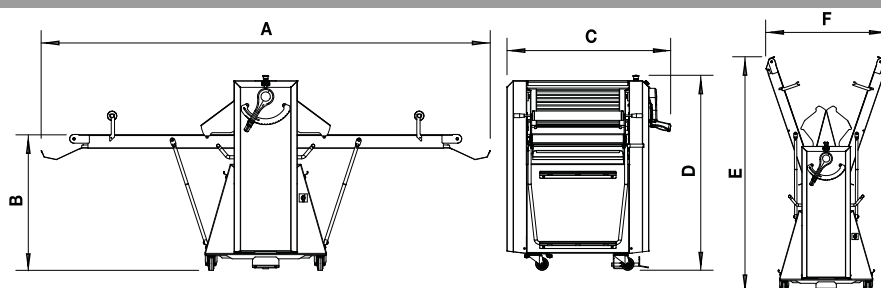
# QUEEN LINE

Manual sheeter  
Sfogliatrice manuale  
Laminoir manuel  
Laminadora manual  
РУЧНАЯ ТЕСТОРАСКАТКА

Technical features - Caratteristiche tecniche - Caractéristiques techniques - Características técnicas - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

MODEL MODELLO MODÈLE MODELO МОДЕЛЬ	BELTS DIMENSIONS WIDTH/LENGTH MISURA TAPPETI LARGHEZZA/LUNGHEZZA DIMENSIONES TAPIS LARG/LONG DIMENSIONES CINTAS ANCHOS/LARGOS РАЗМЕР ЛЕНТ ШИРИНА/ДЛИННА	SPEED VELOCITÀ VITESSE VELOCIDAD СКОРОСТЬ	CYLINDERS OPENING APERTURA CILINDRI OUVERTURE CYLINDRES APERTURA CILINDROS ОТКРЫТИЕ ЦИЛИНДРОВ	POWER POTENZA PUISSANCE POTENCIA МОЩНОСТЬ	VOLT VOLT VOLT VOLT ВОЛЬТ	DIMENSIONS mm DIMENSIONI mm DIMENSIONES mm DIMENSIONES mm РАЗМЕРЫ mm						WEIGHT PESO POIDS PESO БЕС
Queen Line	mm	m/min	mm	KW	V	A	B	C	D	E	F	KG
Q50B	488/700	35	0-40	0,55	400/50/3	1500	165	865	630	750	785	115
	488/800	35	0-40	0,55	400/50/3	1700	165	865	630	845	785	115
Q50S	488/700	35	0-40	0,55	400/50/3	1855	850	865	1315	1455	720	115
	488/800	35	0-40	0,55	400/50/3	2055	850	865	1315	1550	775	115
Q500	488/700	35	0-40	0,55	400/50/3	1855	850	865	1315	1470	605	160
	488/800	35	0-40	0,55	400/50/3	2055	850	865	1315	1565	645	160
	488/900	35	0-40	0,55	400/50/3	2255	850	865	1315	1665	680	160
	488/1000	35	0-40	0,55	400/50/3	2455	850	865	1315	1765	720	160
Q600	488/1200	35	0-40	0,55	400/50/3	2855	850	865	1315	1960	800	160
	584/1000	35	0-50	0,75	400/50/3	2485	870	1050	1250	1775	880	190
	584/1200	35	0-50	0,75	400/50/3	2885	870	1050	1250	1965	1010	190
	584/1300	35	0-50	0,75	400/50/3	3085	870	1050	1250	2060	1075	190
Q670	584/1400	35	0-50	0,75	400/50/3	3285	870	1050	1250	2150	1140	190
	584/1500	35	0-50	0,75	400/50/3	3485	870	1050	1250	2250	1205	190
	654/1200	35	0-60	1,50	400/50/3	2930	870	1170	1230	2025	1965	270
	654/1400	35	0-60	1,50	400/50/3	3330	870	1170	1230	2190	2185	270
Q670	654/1600	35	0-60	1,50	400/50/3	3730	870	1170	1340	2360	2405	270
	654/1800	35	0-60	1,50	400/50/3	4130	870	1170	1340	2530	2630	270

● STANDARD/DI SERIE/STANDARD/ESTÁNDAR/СТАНДАРТ	Q50B	Q50S	Q500	Q600	Q670
● OPTIONAL/OPTIONAL/OPTIONNEL/OPCIONAL/ДОПОЛНИТЕЛЬНО					
— NOT AVAILABLE/NON DISPONIBILE/NON DISPONIBILE/NO DISPONIBILE/НЕ ДОСТУПНО					
Two rollers provided/Due mattarelli in dotazione/Deux rouleaux fournis/Dos rodillos previstos/ Оснащена двумя скалками	●	●	●	●	●
Double controls (by hand and foot)/Doppi comandi (a mano e a pedale)/Doubles commandes (main et pied)/Controles dobles (con la mano y el pie)/Двойное управление (ручное и через педаль)	—	—	●	●	●
Single phase version with inverter/Versione monofase con inverter/Version monophasé avec inverter / Versión monofásica con inverter/Однофазная версия с инвертором	●	●	●	●	●
Three phases version with inverter to change the belts and cylinders speed/Versione trifase con inverter per variare la velocità dei tappeti e cilindri/Version triphasé avec inverter pour changer la vitesse des tapis et des cylindres / Versión trifásica con inverter para cambiar la velocidad de las cintas y de los cilindros/Трёхфазная версия с инвертором для изменения скорости лент и цилиндров	—	—	—	●	●
Cutting set/Set di taglio/Set de découpe/Dispositivo de corte/ Набор для резки	—	—	—	●	●
Foldable tables/Piani richiudibili/Tables repliables/Planes recerrable/Закрывающиеся поверхности	●	●	●	●	●
Removable tables/Piani estraibili/Tables extractibles/Planes extraíble/Съемные поверхности	—	—	—	●	●
Stainless steel version/Versione inox/Version en acier inox/Version en acero inox/Из нержавеющей стали	—	—	—	●	●
Electrical plant under UL standards/Impianto elettrico norme UL/Circuit électrique normes UL/Planta eléctrica UL/Электрические составляющие в соответствии с нормами UL	●	●	●	●	●



RAM reserves the right to make technical changes without any notice. RAM si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.